

## English

### For maximum quality

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.

Wipe dry with a clean cloth.

This table has been tested for general non-domestic use and meets the requirements for safety, durability and stability set forth in the following standard: EN 15372.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## Deutsch

### Für ein Maximum an Qualität

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.

Mit trockenem Tuch nachwischen.

Der Tisch ist für den allgemeinen Gebrauch in öffentlichen Räumen getestet und erfüllt die Anforderungen bezüglich Sicherheit, Haltbarkeit und Stabilität gem. EN 15372.

## Français

### Pour une qualité optimale

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.

Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

Cette table a été testée pour un usage général public et répond aux exigences spécifiques par la norme EN 15372 en matière de sécurité, résistance et stabilité.

## Nederlands

### Voor maximale kwaliteit

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

Afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel.

Nadrogen met een droge doek.

Deze tafel is getest voor algemeen gebruik in openbare ruimtes en voldoet aan de eisen voor veiligheid, slijtvastheid en stabiliteit volgens de volgende norm: EN 15372.

## Dansk

### For bedste kvalitet

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet. Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.

Tør efter med en ren, tør klud.

Bordet er testet til almindelig, offentlig brug og opfylder de krav, der stilles til sikkerhed, holdbarhed og stabilitet, i følgende standard: EN 15372.

## Íslenska

### Fyrir bestu gæði

Hertu skrufurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði. Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.

Þurrkaðu með hreinum klút.

Borðið hefur verið prófað fyrir almenna notkun í atvinnuskyni og uppfyllir kröfur um öryggi, endingu og stöðugleika samkvæmt eftirfarandi staðli: EN 15372.

## Norsk

### For maks kvalitet

For maks kvalitet bør skruerne etterstrammes når det er nødvendig.

Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.

Tørk av med en tørr klut.

Dette bordet er testet for offentlig bruk og oppfyller kravene til sikkerhet, varighet og stabilitet i denne standarden: EN 15372.

## Suomi

### Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen

Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.

Puhdistetaan mietoon puhdistusaineeseen

kostutetulla liinalla.

Kuivataan puhtaalla liinalla.

Tämä pöytä on testattu ja hyväksytty julkitilakäyttöön ja täyttää standardissa EN 15372 määritellyt turvallisuus-, kestävyys- ja vakausvaatimukset.

## Svenska

### För maximal kvalitet

För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.

Torka med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.

Eftertorka med torr trasa.

Det här bordet har testats

för generell användning i offentliga miljöer och uppfyller kraven för säkerhet, hållbarhet och stabilitet enligt följande standard: EN 15372.

## Polski

### Dla zapewnienia maksymalnej jakości

Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby.

Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.

Wycierać czystą, suchą szmatką.

Stół został przetestowany do ogólnego użytku publicznego i spełnia wymogi bezpieczeństwa, trwałości i stabilności określone w następującej normie: EN 15372.

## Eesti

### Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks pinguta vajadusel kruvisid.

Puhasta õrnatoimelises puhastusvahendis niisutatud lapiga.

Kuivata puhta lapiga.

Seda lauda on testitud üldiseks koduväliseks kasutamiseks ja see vastab ohutus-, vastupidavus- ja stabiilsusnõuetele, mis on sätestatud standardis EN 15372.

## Latviešu

### Maksimālai kvalitātei

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.

Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas

līdzekļi samērcētu drānu.

Noslaucīt ar tīru drānu.

Šis galds ir pārbaudīts un

apstiprināts standarta

lietošanai, un atbilst EN 15372

standarta prasībām drošības,

izturības un stabilitātes jomā.

## Česky

### Pro maximální kvalitu

Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.

Otírejte navlhčenou textilií a

jemným čisticím prostředkem.

Osušte čistou utěrkou.

Tento stůl byl testován pro

běžné použití mimo domácnost

a splňuje požadavky na

bezpečnost, odolnost a stabilitu

stanovené v následující normě:

EN 15372.

## Español

### Para una calidad óptima

Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

Limpiar con un paño humedecido con un detergente suave.

Secar con un paño seco.

Esta mesa ha sido probada para

uso no doméstico y cumple

los requisitos de seguridad,

estabilidad y durabilidad que

establece la norma: EN 15372.

## Portugues

### Para maior qualidade

Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário.

Limpar com um pano

embebido em detergente

suave.

Secar com um pano limpo.

Esta mesa foi testada para

uso geral público e cumpre

os requisitos de segurança,

durabilidade e estabilidade

estabelecidos na seguinte

norma: EN 15372.

## Italiano

### Per una qualità ottimale

Per una qualità ottimale, serra nuovamente le viti quando è necessario.

Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.

Asciuga con un panno pulito.

Questo tavolo è stato testato

per un uso generale in ambienti

non domestici ed è conforme ai

requisiti di sicurezza, durabilità

e stabilità specificati nella

norma EN 15372.

## Magyar

### A maximális minőség érdekében

A maximális minőség érdekében szükség szerint

rendszeresen húzd meg a

csavarokat.

Enyhén tisztítószeres vízbe

áztatott ronggyal tisztítsd.

Tiszta ruhával töröld szárazra.

Ezt az asztalt általában, nem

otthoni használatra tesztelték;

biztonság, tartósság és

stabilitás szempontjából

megfelel az EN 15372 szabvány

követelményeinek.

## Bългарски

**За максимално качество**
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

**За максимална стабилност**
За максимална стабилност, прегнет винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

## Türkçe

**Maksimum kalite**
Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.
Az miktarda hafif deterjanlı bir bez ile siliniz.
Temiz bir bez ile kurulayınız.
Bu masa genel ev dışı kullanım için test edilmiştir ve aşağıdaki standartta belirtilen güvenlik, dayanıklılık ve stabilite gerekliliklerini karşılamaktadır: EN 15372.

**За максимално качество**
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

**За максимална стабилност**
За максимална стабилност, прегнет винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

**عربي**
**لأفضل أداء**
للحصول على أفضل أداء، أعيدي ربط المسامير إذا لزم الأمر.
نظّفي بواسطة قطعة قماش مبللة بمنظّف لطيف.
امسحي باستخدام قطعة قماش نظيفة.
تم اختبار هذه الطاولَة للاستخدام غير المحلي وتلبي متطلبات السلامة والمتانة والاستقرار المنصوص عليها في المقاييس التالية: EN 15372.

## Hrvatski

**Za maksimalnu kvalitetu**
Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.
Očistiti krpom namočenom u blago sredstvo za čišćenje.
Prebrisati čistom krpom.
Ovaj je stol ispitan za upotrebu izvan kućanstva i u skladu je sa sigurnosnim zahtjevima te zahtjevima za sigurnost, izdržljivost i stabilnost navedenima u normi: EN 15372.

**Za maksimalnu stabilnost**
Za maksimalnu stabilnost, pritisni vijke, kada je potrebno.
Za čišćenje, obriši stol krpom namočenom u blago sredstvo za čišćenje.
Obriši stol čistom krpom.
Ovaj je stol ispitan za upotrebu izvan kućanstva i u skladu je sa sigurnosnim zahtjevima te zahtjevima za sigurnost, izdržljivost i stabilnost navedenima u normi: EN 15372.

**За максимално качество**
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

## 中文

**实现最佳品质效果**
为实现最佳品质效果，请根据实际需要，重新拧紧螺丝。
用布块沾中性清洁剂充分擦洗。
用干净布块擦干
该桌子已经通过一般用途和非家庭环境使用测试，符合以下标准规定的安全性、耐用性和稳定性要求：EN 15372。

**实现最佳稳定性**
为实现最佳稳定性，请压紧螺丝，当需要时。
为清洁，用布块沾中性清洁剂充分擦洗。
用干净布块擦干
此桌子经测试适合一般非家用用途，符合以下标准规定的安全性、耐用度和稳定度要求：EN 15372。

**За максимално качество**
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

**За максимална стабилност**
За максимална стабилност, прегнет винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

**ไทย**
**เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด**
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูให้แน่นอีกครั้งหากจำเป็น
ใช้ผ้าชุบน้ำยาทำความสะอาดให้สะอาด
ให้สะอาด
ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง
ใช้ผ้าผ่านการทดสอบสำหรับการใช้งานทั่วไปนอกอาคาร และได้มาตรฐานด้านความปลอดภัย ความทนทาน และความมั่นคงแข็งแรง ตามมาตรฐาน EN 15372

## Ελληνικά

**Για την καλύτερη ποιότητα**
Για την καλύτερη ποιότητα, ξανασφίξτε τις βίδες όταν χρειάζεται.
Σκουπίστε με ένα πανί βρεγμένο με ένα ήπιο καθαριστικό.
Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.
Αυτό το τραπέζι έχει ελεγχθεί για γενική, μη οικιακή χρήση και πληροί τις απαιτήσεις για την ασφάλεια, την ανθεκτικότητα και τη σταθερότητα που παρατίθενται στο ακόλουθο πρότυπο: EN 15372.

**Για την καλύτερη σταθερότητα**
Για την καλύτερη σταθερότητα, πιεστε τις βίδες, όταν είναι απαραίτητο.
Για καθαίση, καθαρίστε το τραπέζι με ένα πανί βρεγμένο με ένα ήπιο καθαριστικό.
Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.
Αυτό το τραπέζι έχει ελεγχθεί για γενική, μη οικιακή χρήση και πληροί τις απαιτήσεις για την ασφάλεια, την ανθεκτικότητα και τη σταθερότητα που παρατίθενται στο ακόλουθο πρότυπο: EN 15372.

### 繁體中文

**為了達到最佳品質**
為了達到最佳品質，需要時可鎖緊螺絲。
請用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨
用乾淨的布擦乾
此桌子經測試適合一般非家用用途，符合以下標準規定的安全性、耐用度和穩定度要求：EN 15372。

**為了達到最佳穩定性**
為了達到最佳穩定性，請压紧螺丝，当需要时。
为清洁，用布块沾中性清洁剂充分擦洗。
用干净布块擦干
此桌子经测试适合一般非家用用途，符合以下标准规定的安全性、耐用度和稳定度要求：EN 15372。

**За максимално качество**
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

**За максимална стабилност**
За максимална стабилност, прегнет винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

## Tiếng Việt

**Để đạt được chất lượng tối đa**
Để đạt được chất lượng tối đa, siết chặt ốc vít lại khi cần
Lau sạch bằng khăn thấm nước hoặc chất tẩy rửa dịu nhẹ.
Lau khô với khăn sạch.
Bàn đã được kiểm định và phê duyệt phù hợp để dùng ở nơi công cộng và đáp ứng các yêu cầu về độ an toàn, độ bền và độ ổn định theo tiêu chuẩn: EN 15372.

## Русский

**Для обеспечения максимального качества**
Для обеспечения максимального качества при необходимости подтягивать шурупы.
Протирать тканью, смоченной мягким моющим средством.
Витирать чистой сухой тканью.
Этот стол протестирован и одобрен для общего бытового использования и соответствует требованиям к безопасности, прочности и устойчивости, установленным стандартом: EN 15372.

**Для обеспечения максимальной устойчивости**
Для обеспечения максимальной устойчивости, притяните винты, когда это необходимо.
Для чистиения, протирайте стол тканью, смоченной мягким моющим средством.
Протирайте чистой сухой тканью.
Этот стол протестирован и одобрен для общего бытового использования и соответствует требованиям к безопасности, прочности и устойчивости, установленным стандартом: EN 15372.

## 한국어

**최상의 품질 유지**
최상의 품질을 유지하기 위해서는 철거워진 나사가 있으면 다시 조여주는 것이 좋습니다.
순한 세제에 적신 천으로 닦으세요.
깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.
가정 외 일반적인 공공장소에서 사용할 수 있도록 테스트를 거쳤으며, EN 15372 표준에 명시된 안전성, 내구성 및 안정성 요건에 부합하는 테이블입니다.

**최고의 안정성**
최고의 안정성을 위해, 필요할 때 나사를 조여주세요.
청소를 위해, 부드러운 세제에 적신 천으로 닦으세요.
깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.
가정 외 일반적인 공공장소에서 사용할 수 있도록 테스트를 거쳤으며, EN 15372 표준에 명시된 안전성, 내구성 및 안정성 요건에 부합하는 테이블입니다.

**За максимално качество**
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

**За максимална стабилност**
За максимална стабилност, прегнет винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

## Українська

**Задля найкращої якості**
Задля найкращої якості перезатягніть шурупи, якщо потрібно.
Протирайте тканиною з м'яким засобом для чищення.
Витирайте насухо чистою тканиною.
Цей стіл перевірявся на придатність до загального використання в не побутових умовах та відповідає вимогам безпеки, міцності та стійкості, вказаним у стандарті: EN 15372.

**Задля найкращої стійкості**
Задля найкращої стійкості, притягніть гвинти, коли це необхідно.
Для чищення, протирайте стіл тканиною, змоченою м'яким засобом для чищення.
Протирайте чистою сухою тканиною.
Цей стіл перевірявся на придатність до загального використання в не побутових умовах та відповідає вимогам безпеки, міцності та стійкості, вказаним у стандарті: EN 15372.

## 日本語

**安定性を高めるために**
安定性を高めるため、必要に応じてネジを締め直してください。
中性洗剤を含ませた布で拭いてください
きれいな布でから拭きしてください
このテーブルは、一般的な業務上で使用する家具の安全性・耐久性・安定性に関する基準を定めた規格EN15372に適合しています。

## Srpski

**Za optimalni kvalitet**
Kada je potrebno, dotegni zavrtnje radi optimalnog kvaliteta.
Obriši stol krpom namočenom blagim sredstvom za čišćenje.
Obriši čistom i suvom krpom.
Ovaj sto ispitan je i odobren za opštu upotrebu van domaćinstva i zadovoljava zahteve bezbednosti, izdržljivosti i stabilnosti određene standardom: EN 15372.

**Za optimalnu stabilnost**
Za optimalnu stabilnost, pritisni zavrtnje, kada je potrebno.
Za čišćenje, obriši stol krpom namočenom blagim sredstvom za čišćenje.
Obriši stol čistom krpom.
Ovaj sto ispitan je i odobren za opštu upotrebu van domaćinstva i zadovoljava zahteve bezbednosti, izdržljivosti i stabilnosti određene standardom: EN 15372.

## Bahasa Indonesia

**Untuk kualitas maksimal**
Untuk kualitas maksimal, kencangkan kembali sekrup bila perlu.
Bersihkan dengan lap yang dibasahi deterjen lembut.
Lap hingga kering dengan kain bersih.
Tabel ini telah diuji untuk penggunaan non-rumah tangga secara umum dan memenuhi persyaratan keamanan, daya tahan, dan stabilitas yang ditetapkan dalam standar berikut: EN 15372.

## Slovenščina

**Za najvišjo kakovost**
Za najvišjo kakovost vijake po potrebi dodatno privij.
Obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom.
Obriši do suhega s čisto krpo.
To mizo smo testirali za splošno uporabo v negospodinskih prostorih in izpolnjuje zahteve o varnosti, trpežnosti in stabilnosti, zapisane v naslednjem standardu: EN 15372.

**Za najboljšo stabilnost**
Za najboljšo stabilnost, pritisni vijke, kadar je potrebno.
Za čiščenje, obriši mizo s krpo, namočeno v blag čistilni sredstvo.
Obriši mizo s čisto krpo.
To mizo smo testirali za splošno uporabo v negospodinskih prostorih in izpolnjuje zahteve o varnosti, trpežnosti in stabilnosti, zapisane v naslednjem standardu: EN 15372.

**За максимално качество**
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.
За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Тази маса е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372.

## Bahasa Malaysia

**Untuk kualiti maksimum**
Untuk kualiti maksimum, ketatkan semula skru jika perlu.
Lap bersih menggunakan kain yang dilembapkan di dalam larutan pencuci lembut.
Kesat sehingga kering dengan kain bersih.
Meja ini telah diuji untuk penggunaan am bukan domestik dan memenuhi keperluan untuk keselamatan, ketahanan dan kestabilan seperti yang ditetapkan di dalam standard berikut: EN 15372.